

## ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ

ΤΟΥ ΤΖΙΜ ΛΗΝΤΡΥ

## Ο ΘΑΝΑΤΟΣ ΤΗΣ ΝΤΟΛΟΡΕΣ

Στά «ράντσο» τού Μεξικού κάθε Πρωτοχρονιά δύοι οι «καμπαλέρος» που σέβονται τὸν ζωτὸν τοὺς, προσκαλοῦν τοὺς φίλους τους καὶ τοὺς ἔχθρούς τους γιὰ νὰ διασκεδάσσουν. Τὰ μὲν, ή «βελτέτες», τὰ ἔγκλωπα εξηγοῦνται αὐτὴ τὴν ἄγια τῆματα καὶ παντοῦ ἀκούει κανεὶς εὔθυμη πραγούδη καὶ χαρούμενες φωνές.

Οι Μεξικανοὶ σέβονται τὶς παραδόσεις τῆς φυλῆς τῶν. Ξέρουν πολὺ καλὸς ὅτι ὁ ἀνθρώπος ποὺ θὰ τολμούσε νὰ τὶς περιφορῆσῃ, τοσακέται ἀπ' τὴ μοῆρα καὶ τὸ σπίτι του γκοειμέται, σὰν νὰ ἦται κτισμένο πάνω στὰ κύματα τοῦ χρεανοῦ. Κάθε χρόνο λοιπὸν, οἱ γερνότεροι Βρίσκουν τὴν εὐκαρίπτη γιὰ νὰ δηηγθοῦν στοὺς νέους μιὰ τέτοια Ιστορία, γιὰ νὰ τὴ χαράδουν βαθειά μέσον τοῦ μωαλὸν τους καὶ νὰ τὸν κάνουν νὰ μὴ καταπαθήσουν ποτὲ αὐτὴ τὴν παλῆτα παράδοσην.

«Τσίρι» ὁ δὸν Ἀλμπέρτο «Ἄλεϊγκ» δὲ καλύπτει ζωέμπορος τῆς Σιέρρα Νεβάδας, διὸν ἔφασε στὰ ἔγκινα χρόνια του, μάζεψε στὸ «ράντσο» του τὰ ἔγγονια του καὶ τὰ παιδιά τῶν φίλων του τοὺς διηγήθηκε τὴν ἀκόλουθην Ιστορία:

— «Εδώ κι' ἐπίκοι χρόνια βρισκόμουν στὴ Βέρα Κρούζ, στὸ ὑποστατικὸ τοῦ δὸν «Ἀντόνιο» ὁ Παράλευτος. Δώλευα εἰκοῖσαν μᾶρες τὸ μερύχοντο κι' εἶχαν πάρτα κρημασμένο στὴ μεσή μου ἵνα καμουστοίκι. Μ' αὐτὸ ἔκανα τὸν ὄπηρέτες νὰ γίνονται προστιχοί, δάμασα τ' ὅργια ἀλλογα, νιὰ νὰ μὴ κλωτσούμενοι καὶ μαστίγωνα τὶς ἐρωτευμένες καμπαρίερες τοῦ δάσηντο μου, ποὺ ἐνυχτοῦσαν μὲ τοὺς τρυφεροὺς φίλους τους. Εἶχα καταφέρει ὥστε δὲς ἡ δουλειές τοῦ «ράντσο» νὰ γίνονται καθαρέες κι' μωσοφεῖς. Δύο φορές τὸ χρόνον ἀπὸ τὸ μεγάλο λιμανό φόρτωνα εἶνα πωρό «κεφαλία» ζώων γιὰ τὰ σφαγεῖα τῆς Νέας Ύόρκης καὶ γύριζα μὲ γεμάτες τοὺς τοπές μου ἀπὸ χιτάδες δολαρίων. Ήμουν ἔνας καλὸς καὶ τίμιος «καμπαλέρο», που ἀγαπαγα τὴ δουλειά μου καὶ τὸ λαός μου. Καμμια φορά διάστοι ἔκανα καὶ τὶς τρέλλες μου. Σαν νέος τοὺς ήμουν, πηγαίνα στὶς «χαβίες»-Έπινα οὐδίους, μάλιστα, χόρευα μὲ τὶς γυναῖκες καὶ γύριζα τρικλάζοντας στὸ «ράντσο». «Ἐπειτα ξαναρχιγόνουμεν μὲ περισσότερο κέφι στὴ δουλειά καὶ πλούτιζα τὸν ἀφέντη μου καὶ τὸν ζευτὸν μου. Ο δὸν «Ἀντόνιο» ζύσε μὲ τὴ γυναῖκα του καὶ τὴν πεντάμορφη κόρη του τὴν Ντολορές, ποὺ ἤταν ἔνα σωτὸ κάουμπού. Κάθε πρωΐ, μόλις χάραζε ἡ μέρα, ἔρχοταν γιὰ νὰ ποτίσῃ στὴ στέρνα τ' ὅπλο τοῦ καὶ νέστο τὸ περιποιθή. «Ἐπειτα τὸ σελλώνει μονάχη της κι' ἔτρεχε μέσα στὸ δάσος γιὰ νὰ διασκεδάσῃ. Ήταν τὸ καμάρι τοῦ δὸν «Ἀντόνιο» κι' ἡ κρυφή εὐχαριστοῖ μου. Μή σᾶς περάσει δύμας ἡ ἰδέα ὅτι ἔβαζα κακὸ στὸ νοῦ μου. Τὴν ἀγαπούσα σὰν μικρότερη δάλελφη. «Ηταν ἡ μοναδικὴ μοι εὐτυχία. Τὸ ξανθὸ μαλλιά τῆς ἤταν σὰν τὶς ὁχτὲς τοῦ ἥλιου καὶ τὸ φωτεινὸ πρόσωπό τῆς ἤταν τόσο δύναμορφο, ποὺ δὲν τολμούσε κανεὶς νὰ τὸ λερώσῃ μὲ τὸ βλέμμα του. Κι' δύμας, ἡ τύχη φθίνησε τὴν ώμορφιά της. «Ἐνα πρωΐ τ' ὅπλο τῆς γύρισε μινάχο του στὸ «ράντσο». Εἴγαζε ἀφρούς ἀπὸ τὸ στόμα του καὶ τὰ πλευρά του στὸ «ράντσο». Τὸ υποστατικὸ ἀναστατώθηκε «Ολοι μας εἶχαμε καταπλάσει δὲς ἡ Ντολορές θά εἶχε πέσει στὸν ὄπριο βάλτο τῆς Βέρα Κρούζ, μέσα στὰ ματερά καὶ δηλητηριώδη ἀγκάθια. Τρελοί οἱ ἀπὸ τὴν ἀπελπισία μας, ἀνεῳχταὶ γρήγορα σ' ὅπλοια καὶ τρέξαμε πρὸς τὰ ἔκει, χωρὶς νὰ ἔχουμε. καμμια ἐλπίδα δὲς θὰ τὴν ζαναρθροῦμε. Κανεὶς ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους ποὺ εἶχαν πέσει ἔκει μέσα, δὲν εἶχε γλυτώσει τὸ θητετο. Κι' αὐτὸς ἀκόμη ὁ Χοσ Φοζάκιο, ὁ πιὸ καλὸς «καμπαλέρο» τῆς Βέρα Κρούζ, εἶχε πεθάνει, σὰν ἔπεισ τὸ αὐτὸ τὸν καταραμένο τόπο. Εγώ, μά τὴν ἀλήθεια, ἔκλιγα ἀπὸ τὴ λύπη μου καὶ παρακαλοῦσα τὴ Σάντα Μαρία νὰ τὴ βοηθησῃ. Καὶ τὸ θαύμα έγινε. «Υατέρ» & πό μά ώρα, τὴ Βρήκαμνον λασπωμένη, μά ζωτανή, νὰ ουζητάνη μ' ἀταραξία μ' ἔναν ιέο.

Αὕτως ὁ ζινθρωπός τὴν εἰχε σώσει μὲ κίνδυνο τῆς ζωῆς του. Ήταν δὲ δὸν Τζισέννι, δὲ μοισαχούιδης τοῦ Γκάρθια Γκονζάλες. «Οταν τὸν εἶδο, ἐνίσιωσα ἐνα μασχαρί νὰ καρφώνεται στὴν καρδιὰ μου. Φοβήθηκα τὴν ψυλοφή Ντολορές καὶ τὴ λύπου μου ποὺ θά τὸν ἀγαποῦσε. Ό δὸν Τζισέννι δὲν θὰ μποροῦσε ποτὲ νὰ γίνη ἀνδρας της Γκονζάλες γιὰ νὰ τὸν σκοτώσῃ. «Ηθέλε νὰ τὸν κάνη νὰ πληρώσῃ μὲ τὴ ζωὴ του τὸ αἷμα τοῦ πρώτου ἔξαδελφου του, ποὺ ὁ Γκονζάλες τὸν είχε σφάξει ἐδώ καὶ δύο χρόνια, πάνω σ' ἔνα καυγά. Καὶ σὰν νὰ ήμουν μάντις, οἱ δύο νεοί γι' αὐτὸ τὸ μέτοπον συζητοῦσαν. Μόλις λοιπὸν μ' θατίκουσαν, ξετρέαν κοντὰ μοι, γιὰ νὰ μοῦ ζητήσουν τὴ μούσική μου.

— Δὸν «Ἀλμπέρτο, μοῦ εἴτε η Ντολορές, θέλω νὰ παντρεύθω τὸ δόν Τζισέννι. Γίνε ως μποροῦσα νὰ πειστὸν τὸ πατέρα μου: Εσκύψας μὲ λύπη τὸ κεφάλι.

— Σενορίτα, τὴς ὀπάντησα, αὐτὸ δὲν μπορεῖ νὰ γίνη. Τὸ αἷμα τοῦ οκτωμάνου ζητάει ἱκετίκη.

— Ο γιοίς τοῦ Γκονζάλες φυνάθων στενοχωρημένος χάιδειν τ' ἀλογὸ του κι' ὀντοτείναζε.

— Η Ντολορές ἔμεινε πολὺ ὁρία σκεπτική. «Ἐπειτα ἔσφιές θερμά πα τὸ χέρι τοῦ νέου καὶ χωρὶς νὰ πίπετε, μῆδος ἀκολούθησε στὸ «ράντσο». «Ἄλλ」 ἀπὸ τὸτε ἡ Σανθή Ντολορές ἔχασε τὸ γέλοιο της. Κάθε πρωΐ μένον μέσκαλουσθούσε τὸν περίπατο της καὶ κάθε μέρα γινόταν καὶ πιὸ μελαγχολική. Εἶχα καταπλάσει δὲς ὁμοποίους τρέλλα τὸν δόν Τζισέννην κι' δὲς τὸν συναντούσε στὸ δάσος. Μὲ δὲν μποροῦσαν νὰ προλάβω τὸ κακό. Προσπάθησα μόνο νὰ κρύψω διό μποροῦσαν αὐτὲς τὶς σχέσεις τους. Νόμιζα δὲς κάποτε θὰ βαριότερο τὸ φίλο της καὶ τοῦ θεοῦ της ξενούσθησε στὸν περνόσαν κι' θῆρε ή μέρα τῆς Πρωτοχρονίας. Τὸ υποστατικὸ τοῦ δὸν «Ἀντόνιο» ἔλαμψε ἀπὸ καθαροπήτη. Στὴν αὐλὴν οἱ ὑπόρετες ἔψηναν ἀρνιά καὶ δινογιαν βαρερίλιας ἀπὸ τὸ πιὸ παλόρι κροσί. «Ἐκείνη τὴ μέρα δὲν δὸν. Αὐτόνιο εἶχασσε δὲς τοὺς φροντίδες. Εἶχε προσκαλέσει στὸ «ράντσο» δύος τοὺς φίλους του καὶ τοὺς ζευθρούς του, σύμφωνα μὲ τὸ παλόρι ἔθιο τοῦ Μεξικοῦ. «Ἀκόμη κι' αὐτὸν τὸν ἀθρωτο ποὺ πιὸ πολὺ μιούσαν, τὸν Γκάρθια Γκονζάλες καὶ τὸ γιοῦ του. Η Ντολορές ἤταν εὐτυχισμένη. «Ἐπαγεὶ μὲ τὸν δόν Τζισέννην, χόρευε καὶ συζητοῦσε. Οι «καμπαλέροι» ξαναν έπει τὸ θήριοτεκνικὴ ζανότη τους, έπειστερούσαν δὲς τὴν ιππευτικὴ ζανότη τους, έκαναν ἀγωγες σκοπούληδης καὶ ήταν τόσο κροσί, ποὺ κυλίστηκαν κατεγής αναστολή. Μόνο οἱ δύο ἔρετουσενοι, δὲ δὸν «Ἀντόνιο» κι' ἡ Γκάρθια Γκονζάλες εἶχαν ἀκούσαν τὰ λογικά τους. Οι υπόντοι δέχθησαν ἀπό την παρασκευή την πρώτη στὴν πόλη της Ζητάνης. Εδείξαν δὲς τὴν ιππευτικὴ ζανότη τους, έπειστερούσαν δὲς τὴν ιππευτικὴ ζανότη της Ζητάνης μὲ τὸν θηρούσαν δὲς τὸν πατέρα της φυνάθων στον πόλεμον. Εδείξαν δὲς τὴν ιππευτικὴ ζανότη της Ζητάνης μὲ τὸν πατέρα της φυνάθων στον πόλεμον. Εδείξαν δὲς τὴν ιππευτικὴ ζανότη της Ζητάνης μὲ τὸν πατέρα της φυνάθων στον πόλεμον.

— Καυπαλέρο, ἀπὸ καιρὸ περίμενα αὐτὴ τὴν εὐκαιρία γιὰ νὰ σοῦ μιλήσω γιὰ μιὰ σοθαρή ύπόθεση. Πρέπει νὰ σοῦ πάρῃ δέλτη σου.

— Ο δὸν «Ἀντόνιο» ἔγινε πράσινος αὐτὸ τὸ θυμό του.

— Γκάρθια, τὸν φώναξε, τὸ δένοντας τὴς κόρης μου δὲν πρέπει νὰ είσαι τὸσο δύσκολος στὸ σόδα μου. Βγάλτο αὐτὸ τὸ νοῦ σου δὲς τὴ δύσω στὸ γιού σου. Δὲν μπορώ νὰ κανω γαμπρό τὸ γιού σου δύσκολον. Εδείξαν δὲς τὴν ιππευτικὴ ζανότη της Ζητάνης μὲ τὸν πατέρα της φυνάθων στον πόλεμον.

— «Οχι δά, τοῦ εἶπε εἰρωνικά δὲς Γκάρθια, δὲν τὸ φαντάζουσα μὲ τὸν πατέρα της δύσκολος σου. Βγάλτο εἶπε γιὰ μὲ δέλτηδες τὸ τομάρι.

— Είσαι παλήστην! οι οδρίασες δὲ δὸν «Ἀντόνιο».

— Ο Γκονζάλες ἔβγαλε τὸ περιστρόφο του γιὰ νὰ τὸν πυροβολήσῃ. Μὰ τὴν ίδια στιγμὴ δὲ δὸν «Ἀντόνιο» τοῦ ἄφραστην.



Τὸν Ερρίει καταγῆς καὶ τοσοφίει τὸ λαιμό!

